

<<日出之前（全二册）>>

图书基本信息

书名：<<日出之前（全二册）>>

13位ISBN编号：9787513304658

10位ISBN编号：7513304653

出版时间：2012-2-24

出版时间：新星出版社

作者：(苏联)左琴科

页数：全2册

译者：戴骢

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<日出之前（全二册）>>

### 前言

我早就想写这本书了。

我的《重返的青春》刚一问世，即已萌生此念。

我将近十年的时间为这部新作搜集素材，一直在期待战事平息，天下太平，以便能在书斋宁静的氛围中坐下来写作。

可是这样的氛围没有出现。

相反，德军的炸弹两度在我的这些素材附近爆炸。

石灰和砖块纷纷落到放着我素材的公文包上。

火焰都要烧着这些素材了。

我至今惊讶不已，这些素材怎么会保存下来的。

我所收集的素材随我一齐乘坐飞机，从被围的列宁格勒出发，飞越德军的火线。

我携带了二十册沉甸甸的记事本。

为了减轻它们的重量，我撕掉了布皮封面：可它们仍有八公斤重，而飞机允许携带的行李只有十二公斤。

事后我曾后悔不迭，怎么不带几条绒布衬裤和一双供替换用的靴子，却带了这么一大摞废物。

然而，对文学的爱终于占了上风。

我安于我不幸的命运。

我把我的素材装在一只破烂的黑公文包里带到了中亚，带到了如今成为我洞天福地的阿拉木图。

有整整一年时间，我在这座城市里创作伟大卫国战争的岁月所需要的各种各样的剧本。

我把带来的素材放在木制的沙发床里边，晚上我就睡在这张床上。

偶尔我掀开沙发床上的木棚。

在胶合板的底板上，我那二十本记事本同一袋面包干静静地躺在一起。

面包干是我按列宁格勒的习惯未雨绸缪地烘制好的。

我翻阅着这些记事本，一种苦涩的遗憾心情油然而生，因为着手写这部作品的时间还没到来。

看来，现在不需要这种东西，它离战争太远了，离大炮的轰鸣、炮弹的啸声太远了。

“没关系”，我安慰自己说，“一旦战争结束，我马上动手写这部作品。”

我把那些记事本放回沙发床的底板上。

随后躺到沙发床上，在心里估计战争什么时候能够结束。

我估计的结果是不可能很快就结束。

那么究竟要拖到何年何月呢，这县我无法确定的。

“可是凭什么说写这部作品的时候还没到来呢？”

“有一回我这么想。”

“要知道我的素材是讲人的理性的胜利，是讲科学，讲意识的进步。”

我的作品是驳斥法西斯主义哲学，的，后者认为意识给人带来无穷的灾难，人的幸福在于回到野蛮期，回到原始，在于摈弃文明。

“由此可见，正是此刻阅读这部作品较之今后有更大的意义。”

1942年8月，我把我的素材放到桌上，不等战争结束便开始动笔写作了。

## <<日出之前（全二册）>>

### 内容概要

本书是著名作家左琴科后期的代表作。

译者戴骢在翻译、推介苏俄文学方面，在国内享受盛誉，是著名的俄罗斯文学翻译家。

这是一部散文体科学文艺小说。

左琴科青年时代曾罹患精神忧郁症，希望从弗洛伊德的心理分析学、巴甫洛夫条件反射学说入手，来寻找精神忧郁症的根源。

《日出之前》详细记述了左琴科的精神追溯之旅：他回忆了从幼年到青年有关人生的130多个生活片段，然后通过自我心理疗法，借助理性的力量，使心灵达到和谐，获得幸福，最终摆脱了精神忧郁症。

这是一部教人怎样获得幸福的书，但在苏联却长期被禁止出版，左琴科生前也无缘得见此书完整出版。

译者戴骢非常喜爱左琴科，他以满含深情的笔墨重现了左琴科笔下的一个贵族青年三十多年的人生历程，他的困惑与挣扎，反省与抗争。

这些凝聚着作者与译者心血与情感的文字，今天读来，仍然让人唏嘘和心动。

<<日出之前 (全二册)>>

作者简介

米哈伊尔·米哈伊洛维奇·左琴科生于波尔塔瓦（今属乌克兰）。著名讽刺作家，他对社会现象针砭时弊的讽刺让他在1920年代到1930年代都广受欢迎。代表作有《贵妇人》（1923）、《澡堂》（1924）、《新经济政策的怪现象》（1927）、《米凯尔·辛亚金》（1930）。1943年他开始创作带有半自传性质的作品《日出之前》。1946年，由于受到日丹诺夫的批判，左琴科被开除出作协，《日出之前》的第二部分也被禁止出版。直到近三十年后，左琴科早已去世，这本书才以完整的面貌跟读者见面。

译者简介：

戴骢，俄罗斯文学翻译家。  
俄罗斯作协“高尔基奖状”获得者。  
原名戴际安，江苏苏州人。  
1933年出生。  
1950年毕业于华东军区外语专修学校俄语专业。  
1949年参加解放军，历任华东军区某部译员，上海新文艺出版社、上海文艺出版社、人民文学出版社上海分社苏联文学及亚非拉文学编辑，《外国文艺》杂志俄苏文学编辑兼西葡拉美文学美术评论编辑，编审。  
1956年开始发表作品。  
1988年加入中国作家协会。

<<日出之前 (全二册)>>

书籍目录

日出之前 (上)

序

楔子

我真是不幸，却又不知道原因何在

落叶萧萧

可怕的世界

日出之前

日出之前 (下)

黑水滔滔

把门关上

老虎来了

危险的联系

“理性是祸患”

理性战胜死亡

理性战胜痛苦

理性战胜衰老

尾声

跋

文学作品的生命力(译后杂谈)戴骢

<<日出之前（全二册）>>

章节摘录

1、我应当像任何动物一样，体验到生存的欢乐。

如果一切都十全十美，应当感到幸福。

如果有什么不好的，应当斗争。

可干吗要忧郁？

！

连那种寿命只有四个小时的昆虫也因照到阳光而欢欣雀跃！

2、即使童年时代的心灵激荡，也以一种非凡的光芒照亮了当初发生的事情。

3、我全然不知怎样才能冲破这片浓雾，看到在我生命的拂晓之际，在日出之前演出的那场悲剧。

4、夜间低级层次的大门打开了。

我意识的警卫哨睡着了。

于是被关在地牢内受折磨的往昔的阴影便出现在梦境中。

我迫不及待地想见到这些阴影，以便最终弄清楚在我生命的拂晓之际，在日出之前所发生的那个悲剧或那个错误。

5、这是一出悲剧。

我在这出悲剧内的过失充其量就是时时感到痛苦。

6、我于一瞬间突然理解了我过去不理解的一切。

我于一瞬间看见了我过去的本来面目——一个愚昧无知的小野人，见到每一个黑影都会吓得魂飞魄散。

我屏息敛气，东张西望，竖起耳朵听着虎啸，在榛莽中狼奔突。

因此在我的心中，除了忧郁和疲惫还会有什么呢！

2787、我的理性的光芒照亮了那些可怕的角落，那里潜伏着各种恐惧，成为未开化的力量的栖身之处。

。

正是这些未开化的力量使我的一生黯然失色。

8、太阳照亮了战场，我看到了我的敌人猥琐的未开化的嘴脸。

我看穿了它们幼稚的诡计。

我听到了它们气势汹汹的呐喊，过去这一声声呐喊曾使我为之战栗。

而现在我已懂得了敌人的语言，它们的呐喊已不再令我害怕。

<<日出之前（全二册）>>

后记

拙著到此结束了。

我在一九四三年十月写完了本书的最后几行。

我在“莫斯科宾馆”十楼一间客房的写字台前写作。

收音机里刚刚广播了德军在第聂伯河溃败。

我国英勇的军队强渡第聂伯河成功，现在乘胜追击敌人。

黑色的军队，法西斯的军队，黑暗和反动的军队就这样节节败退。

多么大快人心的消息呀！

其实德军的下场不可能不这样。

凡是对人所珍视的一切都加以反对的人，凡是反对自由、反对理性的人，凡是实施奴役，用野兽的嚎叫以替代人类的语言的人，是不可能获胜的。

我们英勇的红军正在追歼敌人。

敌人黑暗的思想更加黑暗了。

深夜。

我面前放着我的手稿。

我翻阅着手稿，作最后的修改。

遮着帷幔的窗户透进了曙光。

我推开阳台门，走到阳台上。

十月寒气森森的清晨。

一片寂静。

莫斯科还在沉睡。

街上空荡荡的，阒无一人。

可是东方的天空已染上玫瑰红。

早晨降临了。

第一辆有轨电车铿锵有声地驶了过去。

街上的行人渐渐多了起来。

寒气森森。

我回到房间里，把摊满在写字台上的本书的稿纸收拾拢来，在心里同它告别。

整整八年，这本书一直占据了 my 脑子。

八年来我几乎天天为它绞尽脑汁。

八年——这对人的生命来说并非短暂的时间。

我不由得想起了一些诀别的诗句。

不，我将在今后的什么时候，当我不是同这本书，不是同我生命中这八年时间，而是同我的整个生命诀别的时候，才去吟咏这些诗句。

这些诗句是一位希腊诗人写的：我走了，在人世留下了最美好的东西：第一是泪光，第二是明月和宁静的星星，第三是苹果、熟透了的甜瓜和蜜梨……不过我对月亮和星星全然无动于衷。

我将用某些更招我喜欢的东西替下星星和月亮。

我将把这些诗句改为：我走了，在人世留下了最美好的东西：第一是阳光，第二是艺术和理性…

…至于第三位不妨历数几种水果——西瓜、甜瓜和熟透了的蜜梨……

<<日出之前（全二册）>>

编辑推荐

《圆角图书馆系列丛书:日出之前(套装共2册)》是一部散文体科学文艺小说。左琴科青年时代曾罹患精神忧郁症，希望从弗洛伊德的心理分析学、巴甫洛夫条件反射学说入手，来寻找精神忧郁症的根源。



<<日出之前（全二册）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>